

# LOCKE & KEY

LINGUA ITALIANA

Realizzato da

Meredith Averill | Aron Eli Coleite | Carlton Cuse

EPISODE 3.06

"Free Bird"

Lo scagnozzo di Gideon afferra la leva da usare contro i Locke mentre Tyler e Kinsey cercano un modo per aiutare Bode, che sta escogitando un suo piano intelligente.

Scritto da:

Jordan Riggs

Regia di:

Marisol Adler

Data della diffusione:

10.08.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

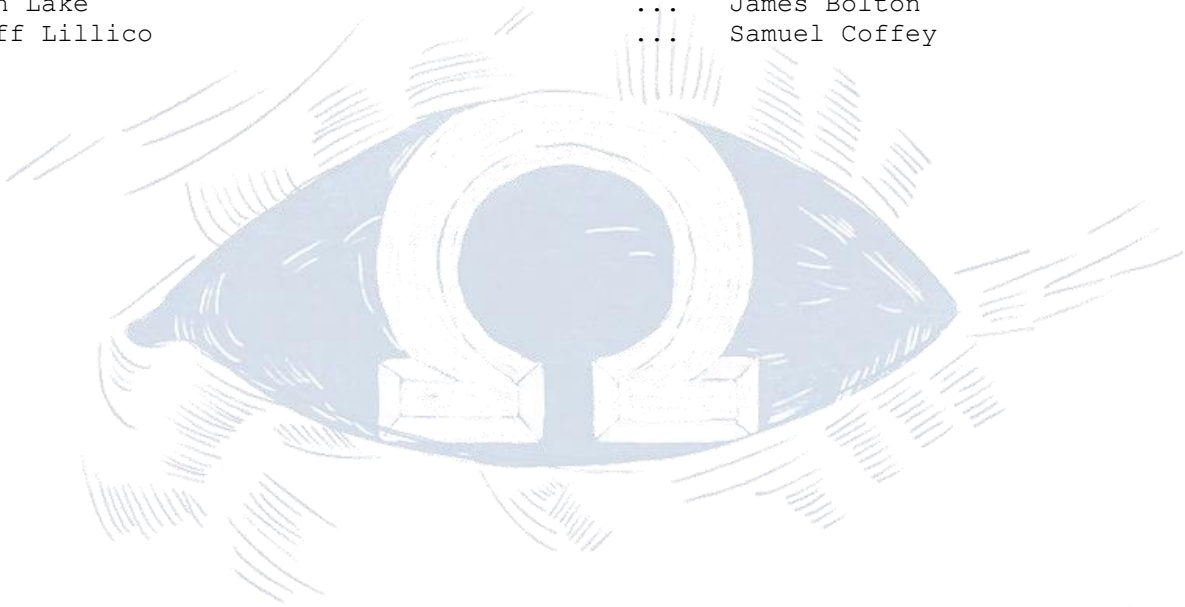
# N

LOCKE & KEY is a Netflix Original series

---

## Membri del cast

Darby Stanchfield	...	Nina Locke
Connor Jessup	...	Tyler Locke
Emilia Jones	...	Kinsey Locke
Jackson Robert Scott	...	Bode Locke
Kevin Durand	...	Frederick Gideon
Brendan Hines	...	Josh Bennett
Coby Bird	...	Rufus Whedon
Laysla De Oliveira	...	Dodge
Aaron Ashmore	...	Duncan Locke
Bill Heck	...	Rendell Locke
Griffin Gluck	...	Gabe
Petrice Jones	...	Scot Cavendish
Hallea Jones	...	Eden Hawkins
Eric Graise	...	Logan Calloway
Asha Bromfield	...	Zadie Wells
Jesse Camacho	...	Doug Brazelle
Ian Lake	...	James Bolton
Jeff Lillico	....	Samuel Coffey



1

00:00:10 --&gt; 00:00:12

- Aspetta!

- Dobbiamo andarcene, Kins.

2

00:00:12 --&gt; 00:00:14

Non possiamo abbandonare Bode.

3

00:00:18 --&gt; 00:00:19

Torneremo a riprenderlo.

4

00:00:19 --&gt; 00:00:21

Però ora non è sicuro, ok?

5

00:00:21 --&gt; 00:00:23

Dobbiamo andare.

6

00:00:33 --&gt; 00:00:35

Cos'è stato, mamma?

7

00:00:35 --&gt; 00:00:37

La luce dietro la Porta Nera.

8

00:00:38 --&gt; 00:00:40

Perché veniva da Key House?

9

00:00:40 --&gt; 00:00:41

Non lo...

10

00:00:42 --&gt; 00:00:43

Non...

11

00:00:45 --&gt; 00:00:46

Mamma?

12  
00:00:50 --> 00:00:51  
Tyler, che fai?

13  
00:00:52 --> 00:00:53  
No!

14  
00:00:53 --> 00:00:54  
Tyler!

15  
00:00:55 --> 00:00:57  
Mamma! Stai bene?

16  
00:00:59 --> 00:01:00  
Sì. Sto bene.

17  
00:01:00 --> 00:01:01  
Sei sicura?

18  
00:01:02 --> 00:01:04  
Aprite! Per favore!

19  
00:01:04 --> 00:01:05  
Salite!

20  
00:01:07 --> 00:01:10  
- Sei ferito? Che succede?  
- Dov'è Bode?

21  
00:01:10 --> 00:01:11  
Parti e basta.

22  
00:01:38 --> 00:01:40  
Perché non funziona?

23  
00:01:41 --> 00:01:44

Non ci sono tutte le chiavi.

24

00:01:45 --> 00:01:47  
I Locke se ne sono tenuti una.

25

00:01:48 --> 00:01:50  
Percepisco la sua assenza.

26

00:01:51 --> 00:01:54  
Stanali! Trova la chiave.

27

00:01:55 --> 00:01:56  
Potrebbero essere ovunque.

28

00:01:57 --> 00:01:59  
Inizia dallo storico.

29

00:01:59 --> 00:02:01  
Conosce la madre.

30

00:02:02 --> 00:02:04  
Ti dirà dove sono andati

31

00:02:06 --> 00:02:07  
se lo convinci.

32

00:02:19 --> 00:02:22  
UNA SERIE NETFLIX

33

00:02:34 --> 00:02:35  
Chamberlin.

34

00:02:35 --> 00:02:38  
Gideon sta cercando la mia famiglia.  
Devo avvertirli!

35

00:02:39 --&gt; 00:02:43

Mi dispiace, Bode, ma non puoi uscire  
dalla tenuta di Key House.

36

00:02:43 --&gt; 00:02:46

Ma non posso restare qui e non fare nulla.

37

00:02:46 --&gt; 00:02:49

Ci sono cose che puoi fare  
anche da fantasma.

38

00:02:51 --&gt; 00:02:53

Cosa ci fai qui?

39

00:02:53 --&gt; 00:02:55

Quando ero a casa tua,  
è arrivata la polizia.

40

00:02:55 --&gt; 00:02:59

Sono scappato, ma non sapevo  
che quella era la Porta Fantasma.

41

00:03:00 --&gt; 00:03:01

Quando si è chiusa...

42

00:03:01 --&gt; 00:03:03

Sei rimasto fuori dal tuo corpo.

43

00:03:04 --&gt; 00:03:05

Come è successo a te.

44

00:03:05 --&gt; 00:03:07

Non osare paragonarmi a te.

45

00:03:07 --&gt; 00:03:11

So che mi odi e che sono l'ultima persona

con cui vuoi parlare,

46

00:03:11 --> 00:03:13  
ma è colpa di Dodge se siamo qui.

47

00:03:13 --> 00:03:14  
No!

48

00:03:14 --> 00:03:16  
Tu hai ucciso mio padre.

49

00:03:17 --> 00:03:19  
- Lasciami in pace.  
- Posso aiutarti.

50

00:03:19 --> 00:03:22  
Non voglio vederti mai più!

51

00:03:23 --> 00:03:24  
Vattene! Subito!

52

00:03:31 --> 00:03:34  
Lungi da me difendere  
ciò che ha fatto Sam,

53

00:03:35 --> 00:03:38  
ma sappi  
che ha cercato di spiare le sue colpe.

54

00:03:38 --> 00:03:40  
Ha già aiutato la tua famiglia,

55

00:03:42 --> 00:03:43  
ma non lo sapevate.

56

00:03:43 --> 00:03:44

Di cosa stai parlando?

57

00:03:46 --> 00:03:47  
Chiedilo a lui.

58

00:04:00 --> 00:04:01  
Grazie per i vestiti puliti.

59

00:04:02 --> 00:04:03  
Figurati.

60

00:04:11 --> 00:04:12  
Ciao.

61

00:04:12 --> 00:04:14  
- Ciao. Ti ho svegliata?  
- No.

62

00:04:15 --> 00:04:17  
No, ero sveglia.

63

00:04:17 --> 00:04:20  
Bene. Beh, non ci siamo più sentiti  
dopo la cena.

64

00:04:20 --> 00:04:24  
Volevo sapere se Bode  
si è ripreso dal mal di pancia.

65

00:04:24 --> 00:04:27  
Sì, sta bene.

66

00:04:27 --> 00:04:29  
Ottimo.

67

00:04:30 --> 00:04:31



Prevedibile, no?

68

00:04:33 --> 00:04:37

Pensavo che forse abbiamo coinvolto

69

00:04:38 --> 00:04:40

i bambini troppo presto.

70

00:04:41 --> 00:04:43

Non dico di comportarci diversamente.

71

00:04:43 --> 00:04:47

Io e te dovremmo continuare  
a comportarci come stavamo facendo.

72

00:04:48 --> 00:04:50

Ma magari tenendo fuori i bambini.

73

00:04:51 --> 00:04:53

Almeno per il momento.

74

00:04:56 --> 00:04:59

Se vuoi, posso passare,  
e ne parliamo di persona.

75

00:04:59 --> 00:05:01

No, non sono a casa.

76

00:05:02 --> 00:05:04

Sono da Ellie per un caffè,

77

00:05:04 --> 00:05:07

quindi non posso trattenermi molto.

78

00:05:08 --> 00:05:10

Ok. Certo. Allora vai pure.

79

00:05:11 --> 00:05:12  
Sì, dovrei andare.

80

00:05:13 --> 00:05:14  
Chiamami dopo, ok?

81

00:05:15 --> 00:05:16  
Sì, va bene. Ciao.

82

00:05:18 --> 00:05:19  
Ciao.

83

00:05:25 --> 00:05:26  
Odio dovergli mentire.

84

00:05:28 --> 00:05:29  
Hai altra scelta?

85

00:05:31 --> 00:05:33  
Rendell dev'essersi sentito così.

86

00:05:37 --> 00:05:39  
Si sarà sentito solo.

87

00:05:41 --> 00:05:43  
Ma a differenza sua,

88

00:05:44 --> 00:05:45  
tu non sei sola.

89

00:05:53 --> 00:05:56  
Con la Chiave Cambia Tempo  
potremmo cambiare...

90

00:05:56 --> 00:05:57  
No.

91

00:05:57 --> 00:05:59  
No, non funziona così.

92

00:05:59 --> 00:06:02  
È troppo imprevedibile.  
Potrebbe peggiorare le cose.

93

00:06:03 --> 00:06:06  
Dobbiamo recuperare la Chiave Fantasma.

94

00:06:06 --> 00:06:08  
È l'unico modo per salvare Bode.

95

00:06:08 --> 00:06:10  
Poi pensiamo a fermare Gideon.

96

00:06:10 --> 00:06:14  
Quindi dovremmo rubare la Chiave Fantasma  
a un demone potentissimo?

97

00:06:15 --> 00:06:19  
- Come hai intenzione di fare?  
- Non lo so. Pensiamo a un modo.

98

00:06:19 --> 00:06:22  
Senza chiavi o magia...

99

00:06:22 --> 00:06:26  
Hai delle proposte  
o sei qui solo per affossare le nostre?

100

00:06:26 --> 00:06:27  
Cerco solo di...

101  
00:06:28 --> 00:06:29  
Lascia perdere.

102  
00:06:36 --> 00:06:41  
La diversione è una tattica militare  
che usa un'esca per attirare il nemico.

103  
00:06:42 --> 00:06:43  
E come funziona?

104  
00:06:43 --> 00:06:46  
Distraiamo Gideon  
e prendiamo la Chiave Fantasma.

105  
00:06:46 --> 00:06:49  
Anche se la recuperassimo  
e aprissimo la porta,

106  
00:06:49 --> 00:06:52  
è inutile se Bode non ha un corpo  
in cui andare.

107  
00:06:55 --> 00:06:57  
E se ce l'avesse un corpo?

108  
00:06:57 --> 00:06:59  
Ma di chi?

109  
00:07:10 --> 00:07:11  
Com'è andata con Nina?

110  
00:07:13 --> 00:07:14  
Non dovresti leggere?

111  
00:07:16 --> 00:07:18  
Non andiamo a Key House?

112

00:07:18 --> 00:07:21  
Nina è da Ellie. Quindi no.

113

00:07:21 --> 00:07:23  
Ho provato a cercare Bode.

114

00:07:24 --> 00:07:27  
- Non risponde.  
- Forse gli serve un po' di spazio.

115

00:07:28 --> 00:07:30  
Forse serve a entrambi.

116

00:07:30 --> 00:07:31  
Cosa?

117

00:07:31 --> 00:07:32  
Niente.

118

00:07:34 --> 00:07:36  
Su, leggi.

119

00:07:53 --> 00:07:56  
Mi dispiace, siamo chiusi...  
Scusi, deve andarsene.

120

00:07:59 --> 00:08:02  
Devi dirmi dove posso trovare Nina Locke.

121

00:08:04 --> 00:08:06  
- Non ne ho idea.  
- Stronzate.

122

00:08:07 --> 00:08:11  
Dimmelo, o ti faccio un buco in pancia,

e muori dissanguato.

123

00:08:13 --> 00:08:15  
Cosa vuoi da Nina Locke?

124

00:08:17 --> 00:08:19  
Ha una chiave che mi serve.

125

00:08:20 --> 00:08:21  
Una chiave, eh? Di che cosa?

126

00:08:22 --> 00:08:24  
Forse posso aiutarti.

127

00:08:24 --> 00:08:25  
Ne ho abbastanza!

128

00:08:26 --> 00:08:29  
Te lo chiedo per l'ultima volta.

129

00:08:33 --> 00:08:33  
Dov'è?

130

00:08:41 --> 00:08:44  
Ok, basta. Fermo lì.

131

00:08:45 --> 00:08:46  
Non muoverti!

132

00:08:46 --> 00:08:48  
Fermo o sparo!

133

00:08:48 --> 00:08:50  
- Spara.  
- Ultimo avvertimento.

134  
00:08:57 --> 00:08:58  
Che peccato.

135  
00:09:01 --> 00:09:02  
Nulla può scalfirmi.

136  
00:09:03 --> 00:09:05  
Tu invece...

137  
00:09:09 --> 00:09:10  
non hai alcuna protezione.

138  
00:09:10 --> 00:09:12  
Papà!

139  
00:09:12 --> 00:09:14  
Bene bene. Guarda chi c'è.

140  
00:09:15 --> 00:09:16  
È tuo padre, eh?

141  
00:09:17 --> 00:09:18  
Aiuto! Papà!

142  
00:09:19 --> 00:09:20  
È ancora vivo.

143  
00:09:21 --> 00:09:24  
Se mi porti dai tuoi amici, lo resterà.

144  
00:09:25 --> 00:09:25  
Ok?

145  
00:09:26 --> 00:09:27  
Bene.

146  
00:09:28 --> 00:09:29  
E tu,

147  
00:09:29 --> 00:09:32  
se vedo che hai chiamato la polizia,

148  
00:09:33 --> 00:09:34  
tua figlia muore.

149  
00:09:35 --> 00:09:36  
Aiuto!

150  
00:09:36 --> 00:09:38  
- Jamie!  
- Papà! Qualcuno...

151  
00:09:54 --> 00:09:57  
Non sono tue, e ce le riprenderemo.

152  
00:10:06 --> 00:10:07  
Ehi, il mio quaderno!

153  
00:10:25 --> 00:10:27  
Era meglio quando ti credevo morto.

154  
00:10:32 --> 00:10:33  
Già, a volte vorrei esserlo.

155  
00:10:35 --> 00:10:38  
Ti sto parlando,  
ma non significa che ti perdono.

156  
00:10:38 --> 00:10:40  
Non mi aspetto che lo faccia.



157

00:10:41 --> 00:10:45  
Dodge mi avrà pure usato,  
ma ho comunque fatto le mie scelte.

158

00:10:46 --> 00:10:48  
Non posso cambiare il passato,

159

00:10:49 --> 00:10:52  
ma sono mortificato per ciò che ho fatto.

160

00:10:53 --> 00:10:54  
Mi dispiace, Bode.

161

00:10:56 --> 00:10:59  
Chamberlin dice  
che hai aiutato la mia famiglia.

162

00:11:00 --> 00:11:03  
- Ho guidato Kinsey alla Chiave Angelo.  
- Come?

163

00:11:03 --> 00:11:06  
Grazie agli uccelli. Loro..

164

00:11:07 --> 00:11:11  
Riescono a percepirci.  
Ho trovato un modo per domarli.

165

00:11:11 --> 00:11:12  
Gli uccelli?

166

00:11:12 --> 00:11:14  
Tipo i passerì?

167

00:11:17 --> 00:11:18  
Fammi vedere come hai fatto.

168  
00:11:28 --> 00:11:29  
Non male.

169  
00:11:31 --> 00:11:32  
Addirittura!

170  
00:11:34 --> 00:11:38  
Sarebbe la prima cosa che farebbe Bode  
per trovare il modo per entrare.

171  
00:11:38 --> 00:11:40  
Gli sono sempre piaciute  
le mappe tattiche.

172  
00:11:52 --> 00:11:55  
Scusa se me la sono presa con te, prima.

173  
00:11:57 --> 00:12:01  
L'ultima volta che ho parlato con Bode,  
quello vero...

174  
00:12:04 --> 00:12:05  
sono stata una stronza.

175  
00:12:08 --> 00:12:10  
E se non riuscirò più a parlarci...

176  
00:12:10 --> 00:12:13  
Passerà l'eternità da fantasma a odiarti.

177  
00:12:18 --> 00:12:19  
Troveremo un modo.

178  
00:12:20 --> 00:12:23  
Ma non farti divorare dal senso di colpa.

179

00:12:25 --> 00:12:26  
Non è mai d'aiuto.

180

00:12:40 --> 00:12:42  
Sembra rischioso.

181

00:12:43 --> 00:12:44  
Ci servono armi.

182

00:12:47 --> 00:12:48  
Vieni con me.

183

00:12:51 --> 00:12:53  
I proprietari sono falegnami.

184

00:12:54 --> 00:12:58  
Non sarà la forza demoniaca,  
ma almeno avremo meno svantaggio.

185

00:13:08 --> 00:13:10  
Josh, non è un buon momento.

186

00:13:14 --> 00:13:15  
Ehi, rallenta.

187

00:13:21 --> 00:13:23  
Ce la riprendiamo. Te lo prometto.

188

00:13:24 --> 00:13:25  
Sì.

189

00:13:26 --> 00:13:27  
Ok. A tra poco.

190

00:13:29 --> 00:13:31  
Bolton ha preso Jamie.

191  
00:13:31 --> 00:13:33  
Secondo Josh, sta venendo qui con lei.

192  
00:13:34 --> 00:13:36  
Cosa? Perché?

193  
00:13:36 --> 00:13:39  
Josh ha detto che cercava una chiave.

194  
00:13:39 --> 00:13:43  
- Ci sono altre chiavi che non conosciamo?  
- Non che io sappia.

195  
00:13:43 --> 00:13:46  
Ok, ad ogni modo,  
Bolton sarà qui a momenti.

196  
00:13:47 --> 00:13:49  
È il nostro passe-partout.

197  
00:13:49 --> 00:13:51  
Se ce lo giochiamo bene,  
con la promessa di questa chiave,

198  
00:13:52 --> 00:13:54  
attiriamo Bolton nella Porta Fantasma.

199  
00:13:54 --> 00:13:59  
- E Bode prende il corpo di Bolton?  
- Per ora, finché non fermiamo Gideon.

200  
00:14:00 --> 00:14:01  
Vale la pena tentare, no?

201  
00:14:12 --> 00:14:14  
Ehi! Che diavolo?

202  
00:14:15 --> 00:14:16  
Voi.

203  
00:14:17 --> 00:14:20  
- Datemi la chiave.  
- Scusate, ho dovuto dirglielo.

204  
00:14:20 --> 00:14:21  
- Zitta!  
- No, fermo!

205  
00:14:22 --> 00:14:25  
C'è un'altra chiave. Datemela o la uccido.

206  
00:14:26 --> 00:14:27  
Non ce l'abbiamo.

207  
00:14:28 --> 00:14:31  
- Non ti credo.  
- Sta dicendo la verità.

208  
00:14:34 --> 00:14:35  
Procuratemi una corda.

209  
00:14:46 --> 00:14:46  
Aspetta.

210  
00:14:47 --> 00:14:48  
Cosa c'è ora?

211  
00:14:49 --> 00:14:51  
Lasciala andare.

212

00:14:52 --&gt; 00:14:56

- Sono io ad avere la pistola.  
- Lei non sa nulla. Non può aiutarti.

213

00:14:57 --&gt; 00:14:59

Ti serviva per trovarci, e l'hai fatto.

214

00:15:00 --&gt; 00:15:01

Lasciala andare.

215

00:15:04 --&gt; 00:15:06

Hai adempito al tuo scopo.

216

00:15:07 --&gt; 00:15:08

Vai.

217

00:15:12 --&gt; 00:15:13

Ora muovetevi.

218

00:15:21 --&gt; 00:15:22

Jamie!

219

00:15:22 --&gt; 00:15:25

Nina! Ha sparato a mio padre, era a terra...

220

00:15:25 --&gt; 00:15:28

Sta bene. Ci ho appena parlato.  
Sta venendo qui.

221

00:15:34 --&gt; 00:15:37

Sicura di stare bene?  
Ti preparo un panino o altro?

222

00:15:37 --&gt; 00:15:39

Dov'è Bode?

223

00:15:41 --> 00:15:43  
È un po' difficile da spiegare.

224

00:15:44 --> 00:15:46  
Dodge gli ha rubato il corpo.  
Ora è un fantasma.

225

00:15:46 --> 00:15:48  
Oh, cazzo!

226

00:15:48 --> 00:15:50  
Scusa, ma è un bel casino.

227

00:15:50 --> 00:15:53  
Tranquilla. Abbiamo un piano  
per riportarlo qui.

228

00:15:53 --> 00:15:55  
Quindi Bode non era il vero Bode.

229

00:15:56 --> 00:15:57  
Ora torna tutto.

230

00:16:00 --> 00:16:02  
Jamie?

231

00:16:02 --> 00:16:04  
- Josh, la spalla.  
- Papà!

232

00:16:05 --> 00:16:08  
Ehi, stai bene? Ti ha fatto del male?

233

00:16:08 --> 00:16:10  
Io sto bene, ma tu?  
Stai sanguinando un sacco.

234

00:16:10 --> 00:16:14  
Sto bene. Devo solo..  
Ho solo bisogno di sedermi.

235

00:16:16 --> 00:16:17  
Josh!

236

00:16:21 --> 00:16:23  
Andate! Volate!

237

00:16:27 --> 00:16:29  
Gli uccelli sentono la tua energia.

238

00:16:29 --> 00:16:32  
Cerca di stare calmo,  
e faranno quello che vuoi tu.

239

00:16:59 --> 00:17:01  
Bravo! Ci stai riuscendo!

240

00:17:11 --> 00:17:12  
Signora Bennett?

241

00:17:12 --> 00:17:15  
Oh, no, non è mio..

242

00:17:15 --> 00:17:17  
- Siamo amici.  
- Buone notizie.

243

00:17:17 --> 00:17:19  
È stabile e abbiamo messo i punti.

244

00:17:19 --> 00:17:20  
Ora può vederlo.



245  
00:17:28 --> 00:17:29  
Ehi!

246  
00:17:29 --> 00:17:30  
Piano.

247  
00:17:31 --> 00:17:31  
Scusa.

248  
00:17:32 --> 00:17:34  
Sono contenta che stai bene.

249  
00:17:35 --> 00:17:38  
Sì. Ho detto che stavo pulendo  
una pistola al museo,

250  
00:17:38 --> 00:17:40  
ed è partita per sbaglio.

251  
00:17:42 --> 00:17:44  
Forse potresti dirmi la verità.

252  
00:17:45 --> 00:17:47  
Che diavolo è successo oggi?

253  
00:17:51 --> 00:17:53  
Mi dispiace  
che tu e Jamie siate rimasti coinvolti.

254  
00:17:53 --> 00:17:55  
Coinvolti in che cosa?

255  
00:17:59 --> 00:18:02  
Ehi, c'entra qualcosa  
con l'irruzione al matrimonio?

256

00:18:06 --&gt; 00:18:08

- Se io e Jamie siamo in pericolo...  
- Voglio dirti...

257

00:18:10 --&gt; 00:18:11

tutto quanto.

258

00:18:12 --&gt; 00:18:13

Ma...

259

00:18:15 --&gt; 00:18:16

penserai che sono pazza.

260

00:18:17 --&gt; 00:18:18

Sentiamo.

261

00:18:23 --&gt; 00:18:26

Sai quella cosa  
che stavi cercando l'anno scorso?

262

00:18:27 --&gt; 00:18:29

La porta per l'Aldilà?

263

00:18:30 --&gt; 00:18:31

Sì.

264

00:18:32 --&gt; 00:18:34

Esiste davvero.

265

00:18:36 --&gt; 00:18:39

Ma non è come pensavi tu.

266

00:18:39 --&gt; 00:18:42

Non è un posto  
dove si trovano i nostri cari.

267

00:18:43 --> 00:18:45  
È qualcosa di tetto e orribile.

268

00:18:46 --> 00:18:48  
Quest'uomo, Gideon,

269

00:18:50 --> 00:18:52  
ha aperto un portale per quel mondo.

270

00:18:52 --> 00:18:56  
Frederick Gideon,  
il mio antenato che ha trovato la porta?

271

00:18:56 --> 00:18:58  
Non è più il tuo antenato.

272

00:19:00 --> 00:19:02  
Sta cercando di distruggere tutto.

273

00:19:03 --> 00:19:05  
Abbiamo cercato di fermarlo

274

00:19:05 --> 00:19:06  
perché noi,

275

00:19:07 --> 00:19:08  
i Locke,

276

00:19:10 --> 00:19:14  
ci siamo dentro da anni.

277

00:19:17 --> 00:19:17  
Ok.

278

00:19:18 --> 00:19:19  
Adesso è il momento

279

00:19:21 --> 00:19:24  
in cui dirai che sono pazza.

280

00:19:25 --> 00:19:28  
L'anno scorso, pensavo di essere pazzo io.

281

00:19:29 --> 00:19:32  
Non capisco molto di quello che hai detto.

282

00:19:36 --> 00:19:37  
Però ti credo.

283

00:19:51 --> 00:19:52  
Casa dolce casa.

284

00:20:04 --> 00:20:05  
Bode?

285

00:20:05 --> 00:20:08  
Sono qui! Sapevo che sareste tornati.

286

00:20:08 --> 00:20:12  
Vai alla Porta Fantasma.  
Ti diamo un nuovo corpo.

287

00:20:12 --> 00:20:15  
Il suo? Non penso proprio.  
Ho un'idea migliore.

288

00:20:17 --> 00:20:19  
Basta ciondolare.

289

00:20:33 --> 00:20:35

- Dimettono Josh.  
- Meno male.

290  
00:20:36 --> 00:20:40  
Rufus sta accompagnando Jamie a casa.  
Sarà felice della buona notizia.

291  
00:20:41 --> 00:20:42  
Novità su Tyler o Kinsey?

292  
00:20:43 --> 00:20:46  
- Non credo dovremmo aspettare.  
- Andiamo.

293  
00:20:53 --> 00:20:55  
Tyler e Kinsey Locke.

294  
00:20:57 --> 00:20:59  
Orgoglio dei vostri antenati,

295  
00:21:00 --> 00:21:03  
e ladri proprio come loro.

296  
00:21:04 --> 00:21:05  
Ladri?

297  
00:21:05 --> 00:21:07  
Questa è casa nostra.

298  
00:21:07 --> 00:21:08  
Quelle chiavi sono nostre.

299  
00:21:11 --> 00:21:14  
Le chiavi di cui parli sono la mia specie.

300  
00:21:15 --> 00:21:18

Voi non possedete la mia specie.

301

00:21:18 --> 00:21:21

E uno della mia specie manca all'appello.

302

00:21:24 --> 00:21:24

Quindi,

303

00:21:26 --> 00:21:29

perché non rinunciate  
alla vostra di famiglia?

304

00:21:36 --> 00:21:37

La chiave è nel cimitero.

305

00:21:39 --> 00:21:43

Ma per prenderla devi essere un fantasma,  
o non riuscirai a trovarla.

306

00:21:46 --> 00:21:47

Perché nasconderla lì?

307

00:21:49 --> 00:21:50

Era il posto più sicuro.

308

00:21:51 --> 00:21:53

Si accede solo con la Chiave Fantasma.

309

00:21:55 --> 00:21:56

Dalla porta dello studio.

310

00:22:03 --> 00:22:04

Bolton.

311

00:22:06 --> 00:22:07

Andrà lui a prenderla.

312

00:22:17 --> 00:22:20  
- Noi andiamo a Key House.  
- Voglio aiutare.

313

00:22:20 --> 00:22:21  
No, Rufus.

314

00:22:21 --> 00:22:23  
Resta lì con Jamie.  
Ti chiamo quando è sicuro.

315

00:22:24 --> 00:22:25  
Ti voglio bene.

316

00:22:32 --> 00:22:34  
Tuo padre ha una bici?

317

00:22:42 --> 00:22:44  
Come ci si arriva?

318

00:22:48 --> 00:22:49  
Vola da questa parte,

319

00:22:50 --> 00:22:51  
supera il pozzo.

320

00:22:51 --> 00:22:53  
A circa 400 metri, c'è un cimitero.

321

00:22:54 --> 00:22:56  
- La chiave è lì.  
- Dove?

322

00:22:56 --> 00:22:59  
In una bara,

sepolta con un nostro antenato.

323

00:23:00 --> 00:23:02

In una tomba anonima nella seconda fila,

324

00:23:02 --> 00:23:04

accanto alla lapide di Ben Locke.

325

00:23:05 --> 00:23:08

- Non possiamo scavare e basta?

- No.

326

00:23:09 --> 00:23:12

L'abbiamo nascosta da fantasmi.

Si vede solo così.

327

00:23:13 --> 00:23:15

Bode?

328

00:23:22 --> 00:23:25

Ci saranno altri fantasmi?

329

00:23:25 --> 00:23:27

Portami la chiave!

330

00:23:30 --> 00:23:31

E sbrigati!

331

00:23:39 --> 00:23:41

Sperate che la trovi.

332

00:23:45 --> 00:23:46

Chi è?

333

00:23:55 --> 00:23:57

Cosa aspetta Bode?



Il corpo di Bolton è lì.

334

00:23:57 --> 00:24:00

Lascia perdere. Bode ha un'idea migliore.

335

00:24:01 --> 00:24:03

- Ci serve la Chiave Animale.

- Cosa?

336

00:24:04 --> 00:24:05

Fidati di me.

337

00:24:18 --> 00:24:19

Tu.

338

00:24:21 --> 00:24:23

Tu sei stata nel mio mondo.

339

00:24:24 --> 00:24:25

Esatto.

340

00:24:26 --> 00:24:27

E sono scappata.

341

00:24:28 --> 00:24:29

Non per molto.

342

00:24:30 --> 00:24:32

Ne sei sicuro?

343

00:24:42 --> 00:24:43

Mamma?

344

00:24:46 --> 00:24:47

Ehi, come va?

345  
00:24:47 --> 00:24:48  
Basta!

346  
00:24:49 --> 00:24:50  
Non potete battermi!

347  
00:25:21 --> 00:25:22  
Eccola.

348  
00:25:24 --> 00:25:25  
No!

349  
00:25:25 --> 00:25:27  
- Muoviamoci!  
- Che succede?

350  
00:25:27 --> 00:25:28  
Lo vedrai.

351  
00:25:32 --> 00:25:32  
Ora!

352  
00:25:41 --> 00:25:43  
Guardate! Ha funzionato.

353  
00:25:44 --> 00:25:45  
Bode!

354  
00:26:09 --> 00:26:12  
Ucciderti e basta sarebbe troppo facile.

355  
00:26:38 --> 00:26:39  
Rufus!

356  
00:26:46 --> 00:26:48

Dimmi dov'è l'ultima chiave.

357

00:26:48 --> 00:26:51  
Basta giochetti. Basta bugie.

358

00:26:51 --> 00:26:53  
Fermo! Non farlo!

359

00:26:56 --> 00:26:57  
So dov'è la chiave.

360

00:26:58 --> 00:26:59  
- Cosa?  
- Davvero?

361

00:27:00 --> 00:27:03  
Lascia andare Rufus, ed è tua.

362

00:27:25 --> 00:27:27  
Hanno mentito sulla chiave.

363

00:27:28 --> 00:27:30  
Sei peggio di un orologio rotto.

364

00:27:30 --> 00:27:32  
Zitto e legali!

365

00:27:33 --> 00:27:36  
La chiave è nella testa  
di un ex compagno di classe.

366

00:27:37 --> 00:27:39  
Al liceo, l'avevo nascosta lì, al sicuro.

367

00:27:40 --> 00:27:41  
Chi?

368  
00:27:44 --> 00:27:45  
Gordie Shaw.

369  
00:27:49 --> 00:27:50  
Se stai mentendo,

370  
00:27:51 --> 00:27:52  
tuo figlio muore.

371  
00:27:52 --> 00:27:53  
Sto dicendo la verità.

372  
00:27:59 --> 00:28:00  
Sì.

373  
00:28:01 --> 00:28:02  
Ti credo.

374  
00:28:04 --> 00:28:06  
E verrai con me a prenderla.

375  
00:28:38 --> 00:28:42  
Chiudili nel ripostiglio. Se tra un'ora  
non sono ancora tornato con la chiave,

376  
00:28:44 --> 00:28:45  
uccidili tutti.

377  
00:28:49 --> 00:28:50  
Mamma.

378  
00:28:55 --> 00:28:56  
Andiamo.

379

00:29:08 --> 00:29:09  
Tua madre è una tosta.

380  
00:29:10 --> 00:29:11  
Se la caverà.

381  
00:29:14 --> 00:29:17  
Perché nascondere una chiave  
nella testa di Gordie?

382  
00:29:18 --> 00:29:21  
Non lo so, ma credo dicesse la verità.

383  
00:29:23 --> 00:29:24  
A cosa pensi che serva?

384  
00:29:34 --> 00:29:35  
Tranquilli.

385  
00:29:37 --> 00:29:38  
Non sono Bolton.

386  
00:29:41 --> 00:29:42  
Sono io.

387  
00:29:43 --> 00:29:44  
Sam.

388  
00:30:00 --> 00:30:03  
ISPIRATO AL FUMETTO  
DI J. HILL E G. RODRIGUEZ

# LOCKE & KEY



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.

